

I certify that this instrument  
is registered or filed in the  
Nadawaska  
County Registry Office,  
New Brunswick

J'atteste que cet instrument est  
enregistré ou déposé au bureau  
de l'enregistrement du comté de  
Nadawaska  
Nouveau-Brunswick

2018-07-23 15:30:29 382128.18  
date/date time/heure number/numero

  
Registrar-Conservateur

ARRÊTÉ 8H

BY-LAW 8H

**ARRÊTÉ MUNICIPAL D'EDMUNDSTON  
PORTANT SUR LES CHANGEMENTS DE  
NOMS DE CERTAINES RUES**

**EDMUNDSTON MUNICIPAL BY-LAW  
RELATING TO THE MODIFICATION OF  
STREET NAMES**

Le présent arrêté est adopté par le conseil municipal d'Edmundston en vertu des pouvoirs conférés par l'alinéa 24(1)l) de la *Loi de 1998 sur Edmundston*, L.N.-B. 1998, ch. E-1.111 et ses modifications.

This by-Law is adopted by the Edmundston Municipal Council pursuant to paragraph 24(1)l) of the *Edmundston Act 1998*, L.N.-B. 1998, c. E-1.111 and amendments thereto.

Le conseil municipal d'Edmundston dument réuni adopte ce qui suit :

The municipal council of Edmundston, duly assembled, adopts the following:

1. Rue signifie les chemins, rues et routes dévolus à la municipalité d'Edmundston en vertu de l'article 32 de la *Loi sur la voirie*, L.R.N.-B. 1973, ch. H-5 et ses modifications, et comprend toute rue, chemin, ruelle, avenue, route et boulevard dans la municipalité et servant de voie publique au sens des dispositions de la *Loi sur la gouvernance locale*, L.R.N.-B. 2017, ch. 18 et ses modifications.
  2. Communauté signifie les communautés ou localités telles qu'elles sont définies dans l'arrêté municipal 17R *Arrêté municipal d'Edmundston portant sur la désignation des communautés à l'intérieur des limites d'Edmundston*.
  3. Concernant les noms de certaines rues existantes qui se trouvent à l'intérieur des limites d'Edmundston, tel que défini à l'alinéa 32(2)a) de la *Loi de 1998 sur Edmundston*, précitée, les changements suivants sont adoptés :
1. Street means roads, streets and highways vested to the municipality of Edmundston by virtue of section 32 of the *Highway Act*, R.S.N.-B. 1973, c.H-5 and its amendments and includes all streets, roads, lanes, alleys, avenues, and boulevards within city limits and serving as a public thoroughfare pursuant to the dispositions of the *Local Governance Act*, R.S.N.B 2017, c. 18 and its amendments.
  2. Community means the communities or localities as defined in municipal by-law 17R *Edmundston municipal by-law relating to designation of communities within the Edmundston limits*.
  3. Pertaining to the names of certain existing streets located within City limits as defined in paragraph 32(2)a) of the *Edmundston Act*, 1998, above cited, the following changes are hereby adopted:

## Changement de noms de certaines rues / Modification of street names

<b><u>COMMUNAUTÉ D'EDMUNDSTON</u></b>		<b><u>EDMUNDSTON COMMUNITY</u></b>	
<b><u>Nom actuel</u></b>	<b><u>Nouveau nom</u></b>	<b><u>Actual name</u></b>	<b><u>New name</u></b>
(1) 17e Avenue	Sœur-Catherine (avenue)	(1) 17th Avenue	Sœur-Catherine (Avenue)
(2) 18e Avenue	des Cheminots (avenue)	(2) 18th Avenue	des Cheminots (Avenue)
(3) 22e Avenue	de l'École-Saint-Paul (avenue)	(3) 22th Avenue	de l'École-Saint-Paul (Avenue)
(4) Aqueduc (rue)	Melvin-Louden (rue)	(4) Aqueduc (Street)	Melvin-Louden (Street)
(5) Beaulieu (rue)	Narcisse-Beaulieu (rue)	(5) Beaulieu (Street)	Narcisse-Beaulieu (Street)
(6) Bélanger (rue)	Jean-Bélanger (rue)	(6) Bélanger (Street)	Jean-Bélanger (Street)
(7) Bouchard (rue)	René-Bouchard (rue)	(7) Bouchard (Street)	René-Bouchard (Street)
(8) Boucher (avenue)	J.-Gaspard-Boucher (avenue)	(8) Boucher (Avenue)	J.-Gaspard-Boucher (Avenue)
(9) Canada (ruelle)	Snap-Dickie (ruelle)	(9) Canada (Alley)	Snap-Dickie (Alley)
(10) Canada Ouest (chemin)	du Poitou (rue)	(10) Canada Ouest (Road)	du Poitou (Street)
(11) de l'École (rue)	de l'École-Cormier (rue)	(11) de l'École (Street)	de l'École-Cormier (Street)
(12) Edgar (avenue)	Edgar-Boucher (avenue)	(12) Edgar (Avenue)	Edgar-Boucher (Avenue)
(13) Fournier (avenue)	Fred-Fournier (avenue)	(13) Fournier (Avenue)	Fred-Fournier (Avenue)
(14) Laforge (avenue)	Alphonse-Laforge (rue)	(14) Laforge (Avenue)	Alphonse-Laforge (Street)
(15) Lajoie (avenue)	Lionel-H.-Lajoie (avenue)	(15) Lajoie (Avenue)	Lionel-H.-Lajoie (Avenue)

## Changement de noms de certaines rues / Modification of street names

(16) Lavoie (rue)	Louis-J.-Lavoie (rue)	(16) Lavoie (Street)	Louis-J.-Lavoie (Street)
(17) Levesque (ruelle)	Fred-Levesque (ruelle)	(17) Levesque (Alley)	Fred-Levesque (Alley)
(18) Michaud (rue)	J.-Enoïl-Michaud (rue)	(18) Michaud (Street)	J.-Enoïl-Michaud (Street)
(19) Ouellette (avenue)	Antoine-Ouellet (avenue)	(19) Ouellette (Avenue)	Antoine-Ouellet (Avenue)
(20) St-Onge (chemin)	Olive-St-Onge (rue)	(20) St-Onge (Road)	Olive-St-Onge (Street)
<b><u>COMMUNAUTÉ DE SAINT-BASILE</u></b>		<b><u>SAINT-BASILE COMMUNITY</u></b>	
<b><u>Nom actuel</u></b>		<b><u>Actual name</u></b>	
<b><u>Nouveau nom</u></b>		<b><u>New name</u></b>	
(21) Albert (rue)	Willie-Albert (avenue)	(21) Albert (Street)	Willie-Albert (Avenue)
(22) Clavet (rue)	Raoul-Clavet (avenue)	(22) Clavet (Street)	Raoul-Clavet (Avenue)
(23) Cyr (rue)	Dr-Honoré-Cyr (rue)	(23) Cyr (Street)	Dr-Honoré-Cyr (Street)
(24) Denis (rue)	Lord (avenue)	(24) Denis (Street)	Lord (Avenue)
(25) Durette (rue)	Thomas-Costin (rue)	(25) Durette (Street)	Thomas-Costin (Street)
(26) de l'Église (rue)	Marguerite-Thibodeau (avenue)	(26) de l'Église (Street)	Marguerite-Thibodeau (Avenue)
(27) Grondin (rue)	Roland-Grondin (avenue)	(27) Grondin (Street)	Roland-Grondin (Avenue)
(28) Lebel (rue)	Gérard-Lebel (avenue)	(28) Lebel (Street)	Gérard-Lebel (Street)
(29) Martin (rue)	Ben-Martin (avenue)	(29) Martin (Street)	Ben-Martin (Avenue)
(30) Nadeau (rue)	Alfred-Nadeau (avenue)	(30) Nadeau (Street)	Alfred-Nadeau (Avenue)

Changement de noms de certaines rues / Modification of street names

(31) Normand (rue)	Normand-Ringuette (avenue)	(31) Normand (Street)	Normand-Ringuette (Avenue)
(32) du Parc (rue)	de l'École-Iroquois (rue)	(32) du Parc (Street)	de l'École-Iroquois (Street)
(33) des Rochers (rue)	Louis-Mercure (avenue)	(33) des Rochers (Street)	Louis-Mercure (Avenue)
(34) Roy (rue)	Cécile-Roy (rue)	(34) Roy (Street)	Cécile-Roy (Street)
<b><u>COMMUNAUTÉ DE SAINT-JACQUES</u></b>		<b><u>SAINT-JACQUES COMMUNITY</u></b>	
<b><u>Nom actuel</u></b>		<b><u>Actual name</u></b>	
<b><u>Nouveau nom</u></b>		<b><u>New name</u></b>	
(35) Couturier (rue)	Léopold-Couturier (avenue)	(35) Couturier (Street)	Léopold-Couturier (Avenue)
(36) de l'École (rue)	de l'École-Saint-Jacques (avenue)	(36) de l'École (Street)	de l'École-Saint-Jacques (Avenue)
(37) Fraser (rue)	des Draveurs (avenue)	(37) Fraser (Street)	des Draveurs (Avenue)
(38) Guimond (rue)	Voyer (rue)	(38) Guimond (Street)	Voyer (Street)
(39) Guy (rue)	Robinson (rue)	(39) Guy (Street)	Robinson (Street)
(40) Levesque (rue)	Laurier-Levesque (avenue)	(40) Levesque (Street)	Laurier-Levesque (Avenue)
(41) du Parc (rue)	Paul-Grondin (avenue)	(41) du Parc (Street)	Paul-Grondin (Avenue)
(42) Principale (rue)	Isidore-Boucher (boulevard)	(42) Principale (Street)	Isidore-Boucher (Boulevard)
(43) Saint-Jean (rue)	Arthur (avenue)	(43) Saint-Jean (Street)	Arthur (Avenue)

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**GENERAL DISPOSITIONS**

- |  |  |
|--|--|
| 4. Le présent arrêté a pour but de changer les noms de certaines rues existantes au moment de son entrée en vigueur. | 4. The effect of this by-law is to change the name of the streets cited herein at the time of adoption of such by-law. |
| 5. Le présent arrêté municipal entre en vigueur le 15 octobre 2018.  | 5. This municipal by-law comes into effect on October 15, 2018.  |
| 6. Le Service des travaux publics est autorisé à installer les nouvelles affiches de nom de rue.                     | 6. The Public Works Department is authorized to install the new street name signs.                                     |

**PREMIÈRE LECTURE :** 22 mai 2018  
(par titre)

**FIRST READING:** May 22, 2018  
(par titre)

**DEUXIÈME LECTURE :** 26 juin 2018  
(en entier)

**SECOND READING:** June 26, 2018  
(in its entirety)

**TROISIÈME LECTURE**  
(par titre)

**THIRD READING**  
(by title)

**ET ADOPTION :** 17 juillet 2018

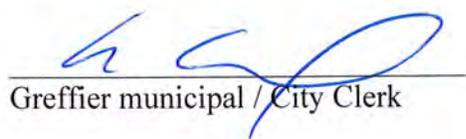
**AND ADOPTION:** July 17, 2018

Trois lectures en vertu du paragraphe 15(3) de la *Loi sur la gouvernance locale*.

Three readings pursuant to subsection 15(3) of the *Local Governance Act*.



Maire / Mayor



Greffier municipal / City Clerk

